

"Kanadai Magyar Ujság"
 "KANADAI MAGYAR HIRLAPPAL"
 Kanada és az Angol Birodalom legjelentősebb, és leggyorsabban terjedő újságja, amely minden nap megjelenik és amely minden magyar nyelvű újságnak a legfontosabb forrása.
 Előfizetés: Egy évre \$3.00
 Az Olvasó és Képfeladó egy évre \$4.00
 Szerkesztés és kiadás: 375 Hargrave St. WINNIPEG, Man.

BRANTFORD BRIDGEBURG
 CALEDONIA CHIPPAWA
 CROWLAND FORD CITY
 FORT ERIE
 GALT
 HAMILTON KITCHENER
 MONTREAL
 NEW WATERFORD
 NIAGARA FALLS
 OTTAWA
 PORT COLBORNE
 PORT ROBINSON
 QUEBEC
 ST. CATHARINES
 SPRING HILLS
 SUDBURY
 SYDNEY
 TORONTO
 WELLAND
 WINDSOR

Kelet- és Nyugat

Kanadai Magyar Ujság

ALDINA
 BARRABEE
 CANA
 CALGARY
 COALHURST
 EDMONTON
 ESTEVAN
 HALMOK
 HARRISBURG
 LETHBRIDGE
 NOBURY
 OTTAWA
 PLUNKETT
 RAYMOND
 REGINA
 SASKATOON
 SASKIHILL
 SIOUXFALLS
 SPT. LASZLO
 SZERKELYFOLD
 SUMAS
 TABER
 VANCOUVER
 WAKAW
 WHEATBURN
 WHEATWOOD
 YORKTON

"Canadian Hungarian News"
 Combined with the
 "CANADIAN HUNGARIAN JOURNAL"
 An Independent Weekly
 Published in the Magyar Language, Circulating in all the Provinces of the Dominion of Canada and Largest of all Hungarian Papers within the entire British Empire.
 Editorial Offices and Printing Plant
 375 Hargrave St., WINNIPEG, Man.
 Yearly Subscription \$3.00
 to Foreign Countries \$4.00

CANADIAN HUNGARIAN NEWS

375 HARGRAVE ST. WINNIPEG, MANITOBA. 1931 MÁRCIUS 12 CSÜTÖRTÖK

No. 11 SZAM

VOL. VIII EVFOLYAM

MAGYAROK! ÜNNEPELJÉTEK MEG MÁRCIUS 15-IKÉT

MAGYAR DISHES FROM BUDAPEST
 Reprinted from the "VANCOUVER DAILY PROVINCE" issue of January 25, 1931.
 (CONTINUED)

COOKED SWEET PEPPERS
 Select large peppers, cut off the tops and remove the seeds and ribs. Mince either cooked veal or pork or both. Mix with them half as much cooked rice. Salt and fill the peppers. Make a tomato sauce as follows: Cook three cups of canned tomatoes flavored with one small chopped onion. Strain. Blend three tablespoons each of butter and flour and add to the tomatoes when they are cool. Fill a high saucepan or a casserole two-thirds full of the sauce and stand the peppers in it close together, so that one supports another. Cook in moderate oven (350 degrees F.) until peppers are tender.

PORKOLT
 This is a sort of goulash, but made of veal and without potatoes. Heat four tablespoons of fat in a kettle and when hot add one-half cup of minced onions. Fry them yellow. Add one teaspoon of paprika, stir well. Then add one pound of veal cut in two-inch squares. Season with salt. Add sufficient water for gravy. Cover and simmer. When the meat is well cooked thicken the gravy with a little flour mixed with cold water. Cook and serve. If sour cream is added it is called "Paprikash."

APPLE DESSERT
 Choose apples which are not too ripe. They can be used whole or cut in half. Remove the seeds in either case and drop in a white sugar syrup (made by cooking together one cup sugar and one-half cup water) to which has been added the juice of half a lemon. Cook gently and when they can be pierced with a fork remove from the syrup.
 Have the filling ready. For this shell one-half pound hazel nuts and roast them. Rub off the skins and grind the nuts. Put one cup sugar in a pan, melt and brown it. Mix with the nuts and pound to a paste in a mortar. Add a little vanilla flavoring to molasses. Fill the apples and cover the tops with whipped cream, decorating with a cherry.
 Prepare a thin custard sauce and pour it around the apples. Peaches can be used instead of apples and are very delicious.

NUT PANCAKES
 Make a thin batter of four cups of flour, three eggs, two tablespoons of sugar, pinch of salt and enough boiled milk to make right consistency, about six cups. They are flavored with vanilla. Make into large pancakes, browned on both sides.
 Grind walnuts or hazel nuts and mix with whipped cream, sugar and vanilla flavoring. Put a spoonful of this on each pancake and roll up. Put in the oven on a hot plate until a little crisp. Dust with powdered sugar and serve.

DOBOS TORTA
 In the afternoon, seated under a gorgeous umbrella in an open-air cafe, one is offered many rich cakes, among them a Budapest specialty, Dobos Torta. This is the way it is made:
 It is baked in thin layers and this recipe makes seven or eight layers. Weigh six eggs and take the same weight in sugar. Weigh five eggs and take their weight in flour. Beat eggs until light, then add the sugar gradually. Continue beating until it is very light and fluffy, then fold in the flour. Grease shallow tin,

put in the batter and spread evenly with a knife. Bake in a moderate oven, but not very brown. Remove from the tin very carefully, as they break easily. A cream filling is put between the layers and on top.
 To make the filling, cream two-thirds of a cupful each of butter and sugar, then add the yolks of three eggs, beaten light. Cook in a double boiler and when it begins to thicken add two-thirds of a cup of grated chocolate which has been melted, or the same amount of cocoa. Remove from the fire when it is thick enough to spread, put between layers and on top of the cake.

Tizezeréves nyomokra bukkantak Torontóban

Torontó nyugati kerületeinek forgalmát lesz hivatva lebonyolítani az a nagyszabású hid, amelyet a Humber folyó fölött építenek. A lehető legmodernebb szerződések segítségével s a legjobb anyag felhasználásával igyekeznek ezt az új technikai alkotást minél hosszabb életűvé tenni és éppen ebből a célból 98 láb mélyen helyezik el a pillérek alapjait.

A műnkálatok közben azonban teljesen váratlanul szennződés felfedezést tettek a munkások. Mélyen a víz medré alatt ugyanis egy megmagyarázhatatlan sósvízű érre bukkantak. Ugyanott különleges, még az őskorból való megkövesedett faóriások és moha nyomára akadtak, melyekről a tudósok megállapították, hogy legálább tizezer év előtt lehettek a föld felszínén.

ÖSSZEFOGNAK KANADA MALMAI?

Kanada malomipari vállalatai már régebben érik egy olyan egyöntetű irányítás hiányát, amely hivatva volna a kanadai liszt külföldi elhelyezésére még az eddiginél is nagyobb sikerrel keresztülvinni. A kanadai lisztet vásárló országok pénztelensége ezen a téren üdös hatást ért el. A menüben a Five Roses, Maple Leaf, Ogilvie és Purity lisztet előlított vállalatok ezután valószínűleg közösen fogják lebonyolítani külföldi szállításiakat.

Felrobbant a gázolinlámpa — két halott

Ontario Hamilton városának halásznegyedében borzalmas szerencsétlenség következtében tüzhálállal szenvedett ki két kis gyermek, az 5 éves Kathleen Glennie és kis öccse, a 2 esztendő Jamie. Eddig még ki nem derített okból felrobbant a gázolinlámpa és ugyszólván egyetlen pillanat alatt lángtengerbe borította a dűledező halászviskót.

A két kisgyermek szülei még életük kockázatásával sem tudták volna megmenteni a két kis csipőseget, akik menthetetlenül odavesztek az égő zsarútnokok között. A túlzottság munkájában sem segíthetett már a helyzetben különösen miután az égő házról 15 lábnyira volt az első vízcsap s a tömlőket négy pár vasúti sín alatt kellett egy hevenyészett csatornában a tragédia helyszínére vezetni.



Nemzeti dal National anthem

1948 MÁRCIUS 15. IKÉRE
 IRTA: PETŐFI SÁNDOR
 Talpra magyar, hí a hazát!
 Itt az idő, most vagy soha!
 Rabok legyünk, vagy szabadjak?
 Ez a kérdés, választatok! —
 A magyarok istenére
 Esküszünk,
 Esküszünk, hogy rabok tovább
 Nem leszünk!

Translated from the Hungarian by WATSON KIRKCONNELL
 Magyar, rise your country calls you!
 Meet this hour, whatever befalls you!
 Shall we freemen be, or slaves?
 Choose the lot your spirit craves! —
 By Hungary's holy God
 Do we swear,
 Do we swear, that servile chains
 We'll no more bear!

MAJUS 15-ÉN MÉGIS FELAKASZTJÁK KOVÁCSOT

MÁSODIZBEN TALÁLTA BÜNSÉGNEK AZ ESKÜDTSZÉK A WELLANDI RENDŐR MAGYAR GYLKOSÁT — RENGETEG MAGYAR A TARGYALÁSON — LEHET-E VALAMIT TENNI HALALRAITELT HONFITARSUNK ERDEKÉBEN?

Jelentette annakidején a "Kanadai Magyar Ujság", hogy 1930 október 17-én McEvoy bíró két évtől álló bírálatára ítélt Kovács József 45 éves welllandi honfitársunkat, aki még 1910-ben jött Kanadába Zala megye Csapi községéből. Az ítélet kihirdetése után Welland magyarának vezetői, nemkülönben German ügyvéd közbenjárására sikerült az ügy újrafelvételét kieszközölni, azaz az érveléssel, hogy az esküdtszék csak a bilator-tübbeszűri követelésére és kerekénegy és félóra tárgyalás után mondotta ki Kovács bűnségét.
 Közvetlenül multheti számunk kiadása után hozta a megújított Czakn János honfitársunk levelét, amelyben már meg volt írva a tragédia. A múlt kedden megtörtént második tárgyalásunkon már egyhangúlag büntetésnek találta az esküdtszék Kovácsot McNICOLL rendőr meggyilkolása ügyében s így Raney bíró legjobbjának akarta teljesen hiábavalónak bizonyítani s Kovácsot ezáltal is halálra ítélték. Az ítélet szerint május hó 15-én hajnalban akasztják fel Kovács Józsefet, akit börtöncellájából letfogytoglani fegyháza változtatja máris átvezettek a siralomházba.

Lapzárta előtt megkaptuk Szabó Lajos honfitársunk szíveséből a "Welland Evening Tribune" legutóbbi számait is, melyekből teljesen tisztá képet alkothatunk magunknak a tárgyalás lefolyásáról s legközelebbi számunkban pontos részletezéssel fogunk beszámolni arról a sajnálatos bűnügyi eseményről, amely jöidőre be fogja fektetni a kanadai magyarság hírnevét. Már maga az a tény, hogy Kovács bűnsége ellenére a welllandi magyarság minden lehetőt elkövetett a halálos ítélet megmáltására, valamint az hogy a megidézett tanúk közül is rengeteg magyar jelent kúldése után hozta a megújított Czakn János honfitársunk levelét, amelyben már meg volt írva a tragédia. A múlt kedden megtörtént második tárgyalásunkon már egyhangúlag büntetésnek találta az esküdtszék Kovácsot McNICOLL rendőr meggyilkolása ügyében s így Raney bíró legjobbjának akarta teljesen hiábavalónak bizonyítani s Kovácsot ezáltal is halálra ítélték. Az ítélet szerint május hó 15-én hajnalban akasztják fel Kovács Józsefet, akit börtöncellájából letfogytoglani fegyháza változtatja máris átvezettek a siralomházba.

A kisantant lefegyverezését követelik az angolok

A MAGYAR HATARON HEMZSEGNEK AZ ALLIG FELFEGYVERZETT KISANTANT CSAPATOK, HOGY BARMELY PILLANATBAN A MEGCSOKKITOTT ORSZÁGRA ROHANJANAK — MONDOTTA DICKINSON LORD AZ ANGOL PARLAMENT FELSŐHÁZÁBAN
 Londonból jelentik: A lordok házában Dickinson lord nyilatkozattételre kérte fel kormányt a nemzetközi leszerelés haladását illetően.
 — A probléma — mondotta Dickinson lord — válságos pont hoz közeledik. A jövővi lesze-

relési konferencia vagy bizottság megkezdését fogja követelni, vagy megkezdését a jövő háborújának megállítására? Aláírta már a leszerelés követelő íveket? — Ha nem kapta volna meg, szívesen küldünk!

Ötszáz dollárra ítélték a rágalmazó cikkirót

NEM FIZETŐDKI A RÁGALMAZÁS KANADÁBAN — MEG IZTELELET EGYLEGRE FELFOGGEZTETTEK — MEG SZÁZ DOLLÁROS PERKÖLTSEGGEL IS ELMARASZTALTAK VÁRADI JÁNOST

Az osztálygólólettől, szovjetpropagandától, bosszútól és éppen nem válogatott uccal kifejezésektől hemzsegő "Kanadai Magyar Munkás" című hamiltoni bolshevik heti (?) lapjainak múlt heti száma sem jelent meg "pénzhiány" miatt, már a kanadai büntetőörvények évkönyveiben is megörökítette nevét egy éppen nem dicsekes eseménnyel kapcsolatban. A hamiltoni kommunista szociális szervezet december 31-iki számában ugyanis egy "tudósítás" jelent meg Váradi János welllandi magyar tollából, amely mindenek lefordította Welland két magyar üzletemberét, Bankó Lajost és Szabó Lajost a közéleti bizottsági választásokkal kapcsolatban.
 Szerdán délután tartotta ebben a rágalmazási ügyben a tárgyalást a welllandi törvényszék. Hat tanu, névszerint Bankó Lajos, Bazsó F., Márkó Sándor, Tiszt. Nagy Ferenc ref. lelkész, Preckler J. és Szabó Lajos a vádlott ellen vallott, míg Tiszt. Farakas Károly ref. lelkész és Rev. Harvey D. Foster, a United Church Nig-

gara-félszigeti szuperintendens Váradi János jellemé mellett törtek lándzsát. Az a hat munkás azonban, akiknek a "Munkás" cikke szerint arról kellett volna tanuságot tenni, hogy Váradi a értettek tették ki, mint kommunista, az Empire szövetségéből — természetesen nem jelent meg.
 Az esküdtszék "guilty" azaz bűnös véleményezése után a bíró ötszáz dollár pénzbüntetőre ítélte a "Munkás" cikkiróját, miután a kanadai törvény tiltja a sértő kifejezések hirtelű közlését. Tekintettel azonban arra az enyhítő körülményre, hogy Váradi, mint utkanadás erről nem tudott, az ítéletet ideiglenesen felfüggesztették, azaz a feltétel, hogy Váradi "jó viselt magát" és nem irasonló leveleket a "Kanadai Magyar Munkás"-ba. Hat tanu, névszerint Bankó Lajos, Bazsó F., Márkó Sándor, Tiszt. Nagy Ferenc ref. lelkész, Preckler J. és Szabó Lajos a vádlott ellen vallott, míg Tiszt. Farakas Károly ref. lelkész és Rev. Harvey D. Foster, a United Church Nig-

Hatbillió dollár külföldi tőkével dolgozik Kanada

Mindenesetre a külföldi bizalmának tekinthető, hogy Kanadában ma kerekben \$6,375,533,000 összegre rugó idegen tőke van forgalomban, noha ugyanekkor ez azt jelenti, hogy Kanadának még nagyon messze van attól, hogy pénzügyileg is teljesen függetlenül intézhesse kereskedelmi ügyeit. Érdekes lesz megjegyeznünk, hogy míg az angol tőke kanadai próbálkozása nem járt olyan sikerrel, mint ahogyan azt remélték volna és az utóbbi tíz év alatt csak 158 millió dollárral gyarapodott, addig az amerikai tőke rohamosan foglal tért Kanada vállalkozásaiban.
 Ma már az a helyzet, hogy az Egyesült Államok polgárai nem kevesebb, mint \$3,881,145,000-t fektetnek be Kanadába, míg Anglia csupán \$2,224,064,000-t, tehát a Kanadában forgó angol tőke igen lassu gyarapodás mellett az amerikai tőke az utóbbi tíz év alatt kerekben egy és félbillió dollárral többet költött Kanadába. Más országok Kanadai befektetése elő haladja meg a 248 millió dollárt, tehát nyugodtan elmondhatjuk, hogy míg Anglia pénzügyileg csak a kanadai befektetések két ötöde felett rendelkezik, az Egyesült Államok három ötödel magához ragadta a birodalom pénzügyi vezerszerpét.

LEGUJABB HIREK

HERRIDGE ÖRNAGYOT NEVEZTEK KI KANADA NAGYKÖVETÉVÉ AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBA. Ugyanakkor azt bebeszéltek beavatott körökben, hogy az új nagykövet a közeljövőben feleségül veszi Bennett miniszterelnök húgát.
TITOKZATOS TRAGÉDIARÓL SZÁMOLNAK BE KELETKANADA ÚJSÁGAI. Quebec tartomány St. Hermas községe mellett legett egy farmház, maga alá temetvén annak két 70 éven felüli lakóját, akik gyermekkoruk óta ott laktak. A vizsgálat során azonban kiderült, hogy mindkét holttestet több golyó járta át és egy pénzeszekrényből eltűnt az éregek vagyonszája.
ITELETDŐ SZAGULDOTT VEGYÉB EURÓPÁN ÉS A FAPÁRTÁKOR ERKEZT KÁBELJELENTÉSEK szerint évek óta ilyen hideget nem tapasztaltak. Ugyanakkor a Balkán-félszigetet pusztító földrengés rázta meg. Oroszlia keleti vidékein nem maradt ház sértetlenül és az áldozatok számát legalább 150 főre becsülik.
RÁDIÓBA JÁTSZOTT KRESZ GÉZA hazánkfia vezetése alatt a Világhírű Hart House vonóénekes, a montreali "La Presse" francia napilap állomáson. Utána magyar művészetet rendeztek White Lajos népies díszmű stúdiójában, ahol Kresz Géza kivül többek között megjelent Dr. Balogh Lajos orgonaművész és neje, Márky Pál zongoraművész és Dr. Schmidtphalen bécsi gordonkaművész is.
PUSZTÍTÓ PRERITÜZRŐL KÖLD TUDÓSÍTÁST Balog József Bentley, albertai honfitársunk. Az egyik farmer dán munkása kedvére szíjjel fegyvertől az irtáson csomóba rakott fát, azonban a szél úgy terelte a lángokat, hogy ugyszólván minden felégett a környéken — beleértve a gardaházat, istállót és magtárakat — csupán az irtás maradt sértetlen. Az elmei csapás ellen nem használt az oltás és a dán munkás jobbnak tartotta eltűnni a vidékről.
BEFEJEZTEK A MOSZKVAI ELLENFORRADALMÁROK, az ugynevezett menshevikiek bűnpörének tárgyalását, minek eredményeképpen öt és tíz éves súlyos börtönnel büntették meg azokat, akik habár békés módon, de mégis változtatni óhajtottak a mai diktatúrán. Az elítéltek között volt Krikenko főállamügyész is, aki ezeket ítélt már halálra, miután nem voltak elég szívesek bolshevikiek.
SZÁZMILLIÓ DOLLAR HASZNOT CSINALT A KORMÁNY a háború alatti gabonaszpekulációval, legalábbis ezt állítja Whitehead, Birsay, eskat-chewani politikai vezér. A hatalmas Szász állottalag úgy vándorolt volna az államkincstárba, hogy — attól eltérve, hogy 1917-18-ban a farmerok óriási összegeket könyvelték el az eladott gabona ellenértéke képen — a kormány emberei még ennél is magasabb áron adták tal a termésnek.